

manasu svAdhInam(ai)na

Ragam: Shankarabharanam { 29th Melakarta Ragam }

<https://en.wikipedia.org/wiki/Dheerashankarabharanam>

ARO: S R2 G3 M1 P D2 N3 S ||

AVA: S N3 D2 P M1 G3 R2 S ||

Talam: Misra Chapu

Composer: Tyagaraja

Version: Peri Sriramamurthy

Lyrics & Meanings Courtesy: Tyagaraja Vaibhavam [http://thyagaraja-](http://thyagaraja-vaibhavam.blogspot.com/2008/03/thyagaraja-kriti-manasu-svadhina-raga.html)

[vaibhavam.blogspot.com/2008/03/thyagaraja-kriti-manasu-svadhina-raga.html](http://thyagaraja-vaibhavam.blogspot.com/2008/03/thyagaraja-kriti-manasu-svadhina-raga.html)

Youtube Class / Lesson: <https://www.youtube.com/watch?v=982oTF1ne-c>

MP3 Class / Lesson: <http://www.shivkumar.org/music/manasuswaddhina-class.mp3>

### **Pallavi:**

manasu svAdhInam(ai)na(y)A ghanuniki mari mantra tantramul(E)la

### **Anupallavi**

tanuvu tAnu kAd(a)ni(y)encu vAniki tapasu cEyan(E)la daSaratha bAla (ma)

### **caraNam 1**

anni nIv(a)nucu(y)encina vAniki ASrama bhEdamul(E)la

kannu kaTTu mAyal(a)ni(y)encu vAniki kAntala bhramal(E)la daSaratha bAla (ma)

### **caraNam 2**

Ajanmamu dur-vishaya rahituniki gat(A)gatam(i)ka(y)Ela

rAja rAj(E)Sa niranjana nirupama rAja vadana tyAgarAja vinuta (ma)

**Meaning: (Courtesy: Thyagaraja Vaibhavam: <http://thyagaraja-vaibhavam.blogspot.com/2008/03/thyagaraja-kriti-manasu-svadhina-raga.html> )**

*P: To that (A) great person (ghanuniki) whose mind (manasu) is (aina) under self control (svAdhInamu) (svAdhInamainayA), what is further (mari) (literally again) need (Ela) for sacred prayers (mantra) or mystical formulae (tantramulu) (tantramulEla)?*

*A: To him (vAniki) who considers (encu) that (ani) body (tanuvu) is not (kAdu) (kAdaniyencu) Self (tAnu), what is the need (Ela) to undertake (cEyanu) (cEyanEla) penances (tapasu), O Son (bAla) of King daSaratha? To that great person whose mind is under self control, what is further need for sacred prayers or mystical formulae?*

*C1: To him (vAniki) who has considered (encina) that (anucu) everything (anni) is but You only (nIvu) (nIvanucuyencina), what is the need (Ela) for differentiation (bhEdamulu) (bhEdamulEla) of stages of life (ASrama)?*

*To him (vAniki) who considers (encu) it to be (ani) a fascinating (kannu kaTTu) illusion (mAyalu) (mAyalaniyencu), why (Ela) perplexity (bhramalu) (bhramalEla) (because) of women (kAntala), O Son (bAla) of King daSaratha?*

*To that great person whose mind is under self control, what is further need for sacred prayers or mystical formulae?*

*C2: To him who remains devoid of (rahituniki) evil-some sense objects (dur-vishaya) throughout life (Ajanmamu), where is (Ela) further (ika) cycle of birth and death (gata Agatamu) (gatAgatamikayEla)?*

*O Lord (ISa) of Emperors (rAja rAja) (rAjESa)! O Spotless One (niranjana)! O Peerless One (nirupama)! O Moon (rAja) Faced (vadana)! O Lord praised (vinuta) by this tyAgarAja!*

*To that great person whose mind is under self control, what is further need for sacred prayers or mystical formulae?*

### **Pallavi:**

manasu svAdhInam(ai)na(y)A ghanuniki

mari mantra tantramul(E)la

Sahityam: manasu svAdhInam(ai)na(y)A ghanuniki

Meaning: To that (A) great person (ghanuniki) whose mind (manasu) is (aina) under self control (svAdhInamu) (svAdhInamainayA),

; M G | M ; | P ; || P ; ; | M P | D N ||  
Mana su svA - - - dhI - - na

S ; ; | sn D | P ; || S n - d P | ppmg | gmpm ||  
m(ai) - na - - (y)A gha- nu- ni- - - ki - - -

gr- M G | M ; | P ; || P ; ; | M P | D N ||  
Mana su svA - - - dhI - - na

S ; ,r | sn D | P ; || S n - d P | ppmg | gmpm ||  
m(ai) - na - - (y)A gha- nu- ni- - - ki - - -

gr- M G | M ; | P ; || P ; ; | M P | D N ||  
Mana su svA - - - dhI - - na

srgmgr | sn D | P ; || S n - d P | ppmg | gmpm ||  
m(ai) - na - - (y)A gha- nu- ni- - - ki - - -

Sahityam: mari mantra tantramul(E)la

Meaning: ... what is further (mari) (literally again) need (Ela) for sacred prayers (mantra) or mystical formulae (tantramulu) (tantramulEla)?

gr- M G | M , d | pm G || rGmgr | S ; | S ; ||  
ma ri man- tra - - tan- - - tra- mu-

snrsnd | N ; | s R s || S ; ; | ; ; | M ; ||  
l(E)- - - - la - - - - - Aa -

psn- d P | dpmg | gmpm ||  
gha- nu- ni- - - ki - - -

gr- M G | M ; | P ; || P ; ; | M P | D N ||  
Mana su svA - - - dhI - - na

srgmgr | sn D | P ; || S n - d P | ppmg | gmpm ||  
m(ai) - na - - (y)A gha- nu- ni- - - ki - - -

gr- M G | M , d | pm G || rGmgr | S ; | S ; ||  
ma ri man- tra - - tan- - - tra- mu-

snrsnd | N ; | s R s || S ; ; | ; , n | srgm ||  
l(E)- - - - la - - - - - Aa - - - -

pdns rg | mgrs | ndpm ||  
gha- nu- ni- - - ki - - -

gr- M G | M ; | P ; || P ; ; | M P | D N || S ; ||  
Mana su svA - - - dhI - - na mai

Anupallavi

tanuvu tAnu kAd(a)ni(y)encu vAniki  
tapasu cEyan(E)la daSaratha bAla (ma)

Sahityam: tanuvu tAnu kAd(a)ni(y)encu vAniki

Meaning: To him (vAniki) who considers (encu) that (ani) body (tanuvu) is not (kAdu) (kAdaniyencu) Self (tAnu),

; S S | snD | P ; || S n- d P | G mp | G mr ||  
Ta nu vu - tA- nu- kA- d(a)- - - -

G , M , | P ; | D N || S , d N | S ; | S ; ||  
ni(y)en cu - - vA- - - ni - ki-

; S S | snD | P ; || gm p D p | ppmg | gm pm ||  
Ta nu vu - tA- nu- kA- d(a)- - - -

g R g M | P ; | D N || S , d N | S ; | sndp ||  
ni(y)en cu - - vA- - - ni - ki-

Sahityam: tapasu cEyan(E)la daSaratha bAla (ma)

Meaning: ... what is the need (Ela) to undertake (cEyanu) (cEyanEla) penances (tapasu), O Son (bAla) of King daSaratha?

; S N | Srg | R S || snr - snd | d N p | dn S ||  
Ta pa su-- - cE - - yan- n(E)-- - - la

dn S , r | sn D | P ; || g m p D p | ppmg | g pmM r ||  
da- Sa- - ra- - tha- bA- - - - la- - - - - - - -

; S N | srgm | gr S || snr - S d | N P | D N ||  
Ta pa su-- - cE - - yan- n(E)-- - - la

dn S , r | sn D | P ; || g m pdns | grsn | dp pm ||  
da- Sa- - ra- - tha- bA- - - - la- - - - - - - -

*To that great person whose mind is under self control, what is further need for sacred prayers or mystical formulae?*

gr- M G | M ; | P ; || P ; ; | M P | D N ||  
Mana su svA - - - dhI - - na

srgmgr | sn D | P ; || S n - d P | ppmg | gmpm ||  
m(ai) - na - - (y)A gha- nu- ni- - - ki - - -

gr- M G | M , d | pm G || rGmgr | S ; | S ; ||  
ma ri man- tra - - tan- - - tra- mu-

snrsnd | N ; | s R s || S ; ; | ; , n | srgm ||  
l(E)- - - - la - - - - - Aa - - - -

pdns rg | mgrs | ndpm ||  
gha- nu- ni- - - ki - - -

gr- M G | M ; | P ; || P ; ; | M P | D N || S ;  
Mana su svA - - - dhI - - na mai

## caraNam 2

Ajanmamu dur-vishaya rahituniki  
gat(A)gatam(i)ka(y)Ela  
rAja rAj(E)Sa niranjana nirupama

rAja vadana tyAgarAja vinuta (ma)

Sahityam: Ajanmamu dur-vishaya rahituniki

Meaning: To him who remains devoid of (rahituniki) evil-some sense objects (dur-vishaya) throughout life (Ajanmamu),

; G M | P ; | P ; || D , P , | dp m g | pm gr ||  
A - jan - - ma mu - - - dur - -

G , g M | P ; | M ; || P sn D | P ; | P ; ||  
Vi sha- ya- ra - hitu- - ni - ki -

Sahityam: gat(A)gatam(i)ka(y)Ela

Meaning: ... where is (Ela) further (ika) cycle of birth and death (gata Agatamu) (gatAgatamikayEla)?

; M ; | M , d | pm G || gmp mgr | G ; | M ; ||  
Ga - t(A)- - - ga ta - - - m(i) ka

P , pmg | M ; | P ; || pmpDp | P ; | P ; ||  
(y)E - - la - - - - - - - - - -

Sahityam: rAja rAj(E)Sa niranjana nirupama

Meaning: O Lord (ISa) of Emperors (rAja rAja) (rAjESa)! O Spotless One (niranjana)! O Peerless One (nirupama)!

; ; S | S ; | S ; || S ; ; | S ; | S ; ||  
rA ja rA- j(E)-- Sa ni

S rg R | S ; | S ; || snr snd | N ; | S ; ||  
Ran - - ja na ni ru - pa - ma

; ; S | S ; | S ; || S ; ; | S ; | S ; ||  
rA ja rA- j(E)-- Sa ni

sr gmgr | gmgr | S S || snr snd | N ; | s R s ||  
Ran - - - - ja na ni ru - pa - ma

Sahityam: rAja vadana tyAgarAja vinuta (ma)

Meaning: O Moon (rAja) Faced (vadana)! O Lord praised (vinuta) by this tyAgarAja!

; M P | D N | S ; || snr snd | d N p | d n S ||  
rA - ja - va- da—na-- tyA-- - - ga

dn S , r | sn D | P ; || gm pd ns | gr sn | dp pm ||  
rA - - - ja - - vi- nu- - - - ta - - - - -

*To that great person whose mind is under self control, what is further need for sacred prayers or mystical formulae?*

gr- M G | M ; | P ; || P ; ; | M P | D N ||  
Mana su svA - - - dhI - - na

sr gmgr | sn D | P ; || S n - d P | ppmg | gmpm ||  
m(ai) - na - - (y)A gha- nu- ni- - - ki - - -

gr- M G | M , d | pm G || rGmgr | S ; | S ; ||  
ma ri man- tra -- tan- -- tra- mu-

snrsnd | N ; | s R s || S ; ; | ; , n | srgm ||  
l(E)- - - - la - - - - - Aa - - - -

pdns rg | mgrs | ndpm ||  
gha- nu- ni- - - ki - - -

gr- M G | M ; | P ; || P ; ; | M P | D N || S ;  
Mana su svA - - - dhI - - na mai